

Üzemeltetési utasítás a berendezés üzemeltetője számára

VIESSMANN

Vitotron 100
VMN3, VLN3 típus

Elektromos átfolyó rendszerű fűtőkazán helyiségfűtéshez




VITOTRON 100




6155054 HU 6|2020


Biztonságtechnikai utasítások

 Kérjük, hogy a sérülések és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

A biztonságtechnikai utasítások magyarázata

 **Veszély**
Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.


Fontos tudnivaló
A „Fontos tudnivaló” címszó alatt kiegészítő információk találhatóak.

 **Figyelem**
Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

Célcsoport

Ez az üzemeltetési utasítás a fűtési rendszer felhasználója számára készült.


Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, amennyiben a készülék biztonságos használatával kapcsolatos oktatásban részesültek, és tisztában vannak az ebből eredő veszélyekkel.

 **Figyelem**
Ne hagyja felügyelet nélkül a készülék közelében lévő gyermekeket.

- A gyermekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- A gyermekeknek tilos felügyelet nélkül tisztítási és felhasználói karbantartási munkálatokat végezni a készüléken.

A készülék csatlakoztatása

- A készüléket kizárólag képesítéssel rendelkező szakember csatlakoztathatja és helyezheti üzembe.
- Tartsa be az előírt villamos csatlakozási feltételeket.
- A meglévő felszerelés kizárólag képesítéssel rendelkező szakember révén módosítható.

 **Veszély**
A fűtési rendszeren szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

- Elektromos szerelést csak villamossági szakember végezhet.

Biztonságtechnikai utasítások (folytatás)**A készüléken végzett munka**

- A készüléken végzett beállításokat és munkákat szigorúan a jelen üzemeltetési utasítás előírásai szerint hajtsa végre. A készüléken szükséges további munkát kizárólag képesítéssel rendelkező szakember végezheti.
- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne vegye le a készüléket.
- A felszerelt alkatrészeket vagy a telepített kiegészítő tartozékokat soha ne módosítsa, illetve ne távolítsa el.
- A csőkötések ne nyissa ki, illetve ne húzza után.

**Veszély**

A forró felületek égési sérüléseket okozhatnak.

- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne érjen a szigetelés nélküli csövek és a szerelvények forró felületeihez.

A készülék sérülései**Veszély**

A sérült készülék veszélyezteti a biztonságát. Ellenőrizze a készüléket, nincs-e rajta külső sérülés. Ha a készülék sérült, ne helyezze üzembe.

Vízkilépés a készülékből**Veszély**

A készülékből kilépő víz miatt áramütés veszélye keletkezik.

- Kapcsolja ki a fűtőkészüléket a külső leválasztónál (pl. biztosíték, áramelosztó).
- Értesítse a fűtési szakcéget.

Teendők a fűtőberendezés üzemzavarai esetén**Veszély**

Az üzemzavarjelzések a fűtőberendezés meghibásodásaira utalnak. A nem megszüntetett üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak.

Ne nyugtázza az üzemzavarjelzéseket rövid időn belül többször. Értesítse a szakcéget, hogy az elemezhesse az okokat, és megszüntethesse a hibát.

A felállítási hellyel szemben támasztott követelmények



Veszély

Utólag ne hajtson végre az építészeti adottságokat érintően olyan módosításokat, amelyek hatással lehetnek a biztonságos üzemeltetésre (pl. vezetékfektetés, burkolatok vagy válaszfalak létesítése).



Veszély

Ilyen anyagokat ne tároljon vagy használjon a fűtőhelyiségben és a fűtési rendszer közvetlen közelében.



Figyelem

A nem megengedett környezeti feltételek károsíthatják a fűtési rendszert, és veszélyeztethetik a biztonságos üzemelést.

- Biztosítani kell a 0 °C-nál magasabb és a 35 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérsékletet.
- Kerülje a (pl. festékekben, oldó- és tisztítószerekben lévő) freonszármazékok okozta légszennyeződést és az erős (pl. csiszolási munkák általi) porképződést.
- Kerülje a (pl. folyamatos ruhaszárítás miatt) tartósan magas páratartalmat.

Kiegészítő részegységek, pót- és kopó alkatrészek



Figyelem




A fűtőberendezést károsíthatják, vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyeknek a bevizsgálása nem a fűtőberendezéssel együtt történt. A részegységek felszerelését vagy cseréjét kizárólag az illetékes szakszervezet végezheti.

Címszójegyzék

1. Információk	Szimbólumok	6
	Rendeltetésszerű használat	6
	Fogalommeghatározások	6
2. Bevezető információk	Üzembe helyezés	7
	Gyári beállítások	7
	Energiatakarékossági javaslatok	7
3. Kezelés	VMN3 kezelőkonzol	8
4. Beállítások	VMN3 kezelőkonzol	12
5. Kezelés	VLN3 kezelőkonzol	19
6. Beállítások	VLN3 kezelőkonzol	21
7. Hibakeresés	Ha a helyiségek túl hidegek	26
	Helyiségek túl melegek	26
	Nincs melegvíz	26
	A melegvíz túl forró	26
	„Hiba“ kijelzés a kijelzőn	26
8. Függelék	Fogalommeghatározások	27
	Ártalmatlanítással kapcsolatos fontos tudnivalók	27

Információk

Szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Lásd a további, részletes információkat tartalmazó dokumentumokat
	Munkafázis az ábrákon: A számok megfelelnek a lépések végrehajtási sorrendjének.
	Figyelmeztetés anyagi és környezeti károokra

Rendeltetésszerű használat

A készülék rendeltetésszerűen csak az EN 12828 szabvány szerinti zárt fűtési rendszerekben, a vonatkozó szerelési, kezelési és szervizre vonatkozó utasítások figyelembevételével üzemeltethető. Kizárólag ivóvíz minőségű fűtővíz felmelegítésére szolgál.

A rendeltetésszerű használat előfeltétele, hogy rendszerspecifikus és engedélyezett részegységekkel együttes, helyhez kötött szerelés valósuljon meg.

Az épületfűtéstől vagy melegvíz készíttéstől eltérő célú ipari alkalmazás nem számít rendeltetésszerűnek.

Az ezen túlmenő alkalmazást a gyártónak esetenként engedélyeznie kell.

A készülék helytelen használata, ill. szakszerűtlen kezelése (pl. a készülék felnyitása a berendezés üzemeltetője által) tilos, és a garancia elvesztéséhez vezet. Helytelen használatnak minősül, ha a fűtési rendszer részegységeit nem rendeltetésszerűen használják.

Fogalommeghatározások

A Viessmann vezérlőkészülék funkcióinak jobb megértése érdekében néhány szakkifejezést közelebbről elmagyarázunk.

Ezek a szakkifejezések a következőképpen vannak jelölve:



További információk a „Fogalommagyarázatok” c. fejezetben található a függelékben.

Üzembe helyezés

Az első üzembe helyezést, valamint a vezérlésnek a helyi és az építészeti adottságokhoz való hozzáigazítását, továbbá a kezelés betanítását a fűtési szakcégnak kell elvégeznie.

Gyári beállítások

Az Ön fűtési rendszere gyárilag előre be van állítva, ezzel üzemkész.

Az első üzembe helyezéskor a fűtési szakcég finombeállításokat végez el.

A beállításokat egyénileg, kívánsága szerint bármikor megváltoztathatja.

Áramszünet

Áramszünet esetén a beállítások nem vesznek el.

Energiamegtakarítási ötletek

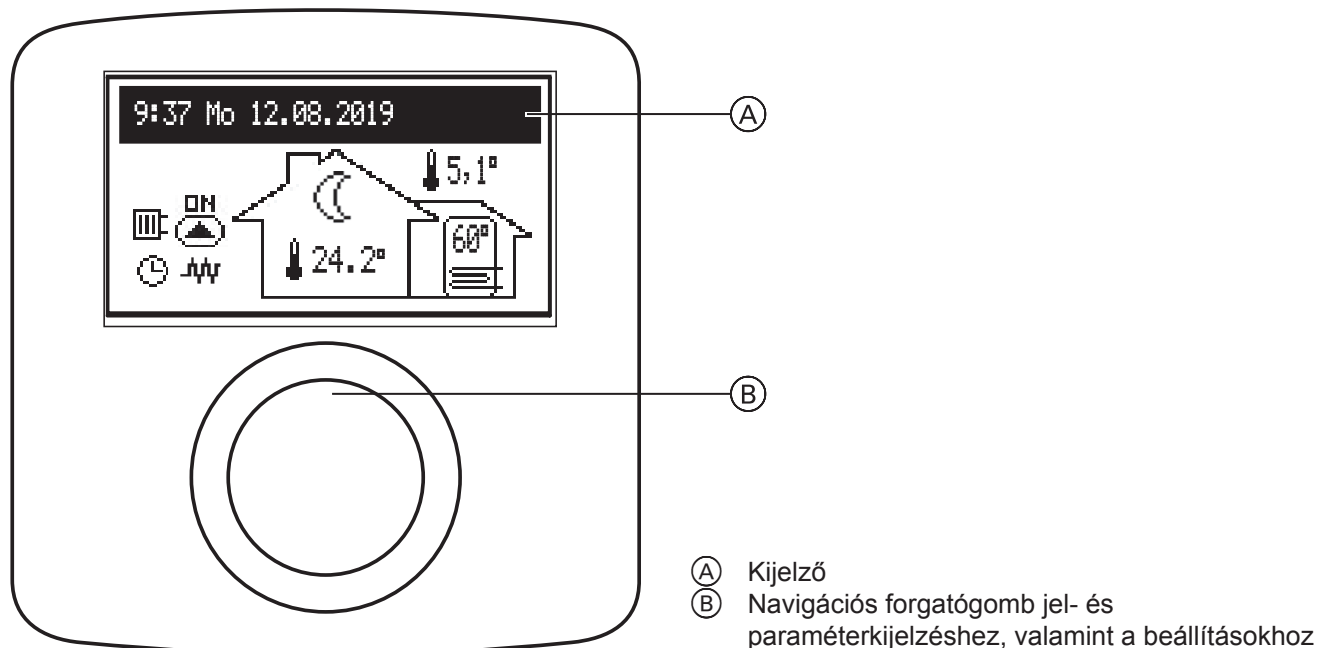
Helyiségfűtés

- **Helyiség hőmérséklet:**
ne fűtse túl a helyiségeket. Egy fokkal alacsonyabb belső hőmérséklettel akár 6% fűtési költséget is megtakaríthat.
A belső hőmérsékletet ne állítsa 20 °C-nál magasabbra.
- **Üzem módok:**
ha nincs szükség fűtésre, akkor válassza az egyik alábbi üzemmódot:
 - Nyáron, amikor nincs szükség fűtésre, de meleg vízre igen, állítsa a kazánvíz-hőmérsékletet **OFF**-ra.
 - Ha hosszabb ideig nincs szüksége sem fűtésre, sem pedig meleg vízre, állítsa a kazánvíz- és a melegvíz-hőmérsékletet **OFF**-ra.

- **Redőnyök:**
sötétedéskor eressze le a redőnyöket (ha vannak).
- **Termostátszelepek:**
állítsa be megfelelően a termostátszelepeket.
- **Fűtőtestek:**
ne állítson semmit a fűtőtestek és termostátszelepek elé.

Melegvíz-készítés

- **Melegvíz-hőmérséklet:**
ne állítsa túl magasra a melegvíz-tároló hőmérsékletét (lásd a 15. oldalon).
- **Melegvíz fogyasztás:**
fürdőkádban fürdés helyett inkább zuhanyozzon. Zuhanyozás közben általában kisebb az energiafogyasztás, mint fürdés közben.



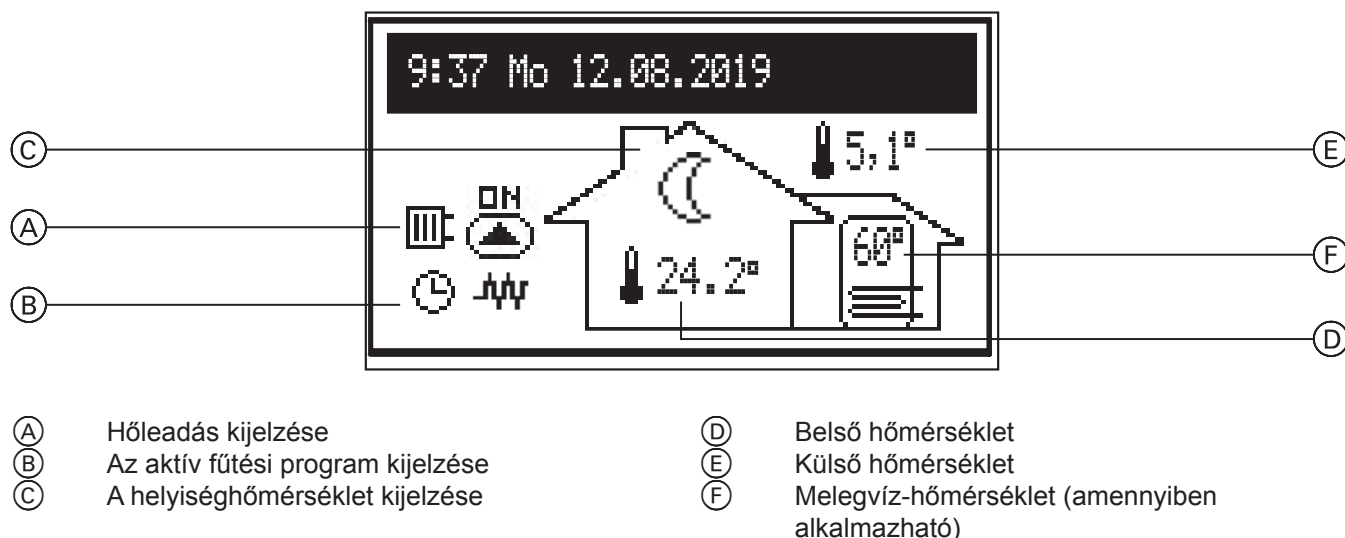
Ha a téli vagy a nyári program aktív, a (B) gomb forgatásával (jobbra vagy balra) különböző működésjelzések között válthat az LCD-kijelzőn (A).

- Fő kijelző: az alapvető kazánparaméterekről tájékoztat (a részleteket lásd a táblázatban)
- Információk a további fűtőkörök üzemelési paramétereiről (amennyiben vannak)
- Beállítások: lehetővé teszi a kazán és a további fűtőkörök paramétereinek a felhasználó igényeihez történő hozzáillesztését
- Szerviz/konfiguráció: lehetővé teszi a fűtési rendszer konfigurálását az építéstechnikai adottságoknak megfelelően (a hozzáférési kód megadása után a telepítést végző cég és szaküzemek számára hozzáférhető), továbbá a kazán be- és kimeneti jeleinek, valamint az aktuális paraméterek kijelzését.
- PARTY/ELUTAZÁS/MANUÁLIS: lehetővé teszi az üzemi algoritmus gyors, igény szerinti váltását.
- Üzem mód.

Az egyes funkciók a megfelelő működésjelzés kiválasztásával, majd a forgatógomb megnyomásával indíthatók el. Ha valamilyen hiba történik a kazánban, akkor azt a főképernyőn a [FF] kijelzés jelzi. A forgatógomb megnyomása után megjelenik a hibák listája.

VMN3 kezelőkonzol(folytatás)

Főkijelzés



Hőleadás

	Melegvíz-készítés/tárolóhő
	Helyiségfűtés
	Puffertöltés











Aktuális fűtési program

	Idővezérelt (napi/heti program)
	PARTY – tartja a kellemes helyiség- és tárolóvíz-hőmérsékletet
	ELUTAZÁS – tartja az energiatakarékos vagy fagyálló helyiség- és tárolóvíz-hőmérsékletet
	MANUÁLIS – tartja a beállított helyiség hőmérsékletet
	TURBO – a lehető leggyorsabb felmelegítés a beállított helyiség-hőmérsékletre
	Fagyvédelmi program aktív
	Tárolófertőtlenítés
	A cirkulációs szivattyú légtelenítése
MA	A főlérendelt készülék jele általi fűtési funkció letiltva

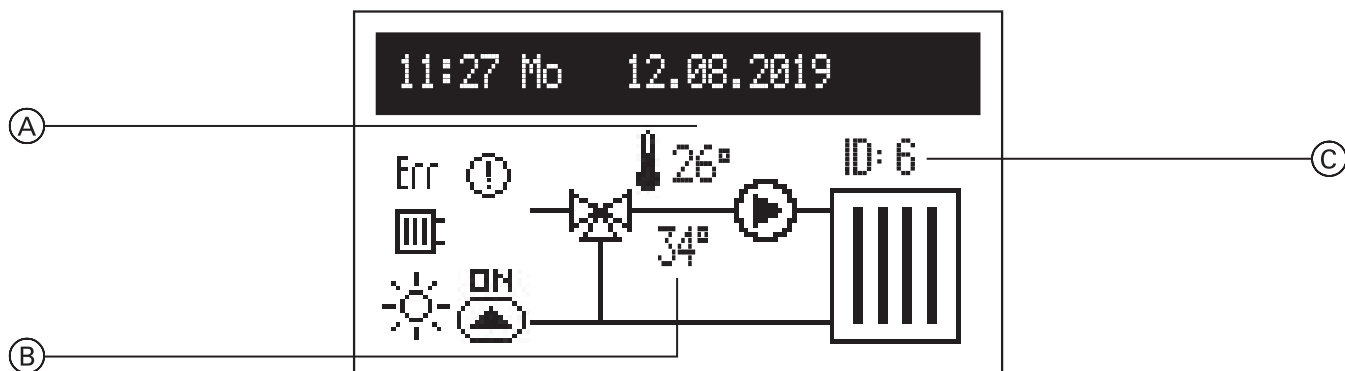
Kezelés

VMN3 kezelőkonzol (folytatás)

Szobahőmérséklet kijelző

	Fagyvédelem
	Energiatakarékos hőmérséklet
	Normál hőmérséklet
	Komfort hőmérséklet plusz
	Komfort hőmérséklet mínusz
	Fűtőhő kérése a digitális szobatermosztát által (a belső vezérlőkészülékkel)
	Kijelzi az idővezérelt puffertöltés kezdetét
	Készülékhiba kijelzése
	A cirkulációs szivattyú jár
	Fűtőüzem BE





Fűtési paraméterekkel kapcsolatos információk



A képernyőn megjelenik az előremenő hőmérséklet (A), az előírt hőmérséklet (B) és a fűtőkör azonosítója (C) (a hozzárendelés a VCMG3 modul konfigurációjában történik). Ha nincs fűtési igény, akkor a hőmérséklet (B) nem jelenik meg.

VMN3 kezelőkonzol(folytatás)






Állapotkijelzés

	Cirkulációs fűtés
	A cirkulációs szivattyú jár
Err	Hiba az előremenő hőmérséklet érzékelőben. Ha hiba keletkezik a fűtőkör előremenő hőmérsékletét mérő érzékelőben 1, akkor a „-” kijelzés jelenik meg
	A fűtőkör hőmérséklete túl alacsony. Akkor jelenik meg, ha a nem lehet elérni a 2. fűtőkör előírt előremenő hőmérsékletét 15 percen belül
	A fűtőkör üzeme megszakadt

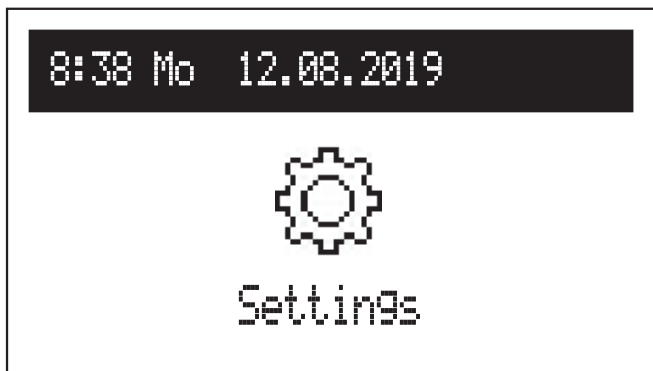
Az aktív fűtési program kijelzése

	Idővezérelt (napi/heti program)
	PARTY – tartja a kellemes helyiség- és melegvíz-hőmérsékletet
	ELUTAZÁS – tartja kellemes, energiatakarékos vagy fagyálló helyiség- és melegvíz-hőmérsékletet
	MANUÁLIS – tartja a beállított helyiség-hőmérsékletet
MA	A fölérendelt készülék fűtési jelei le vannak tiltva

A helyiség-hőmérséklet kijelzése

	Fagyvédelem
	Energiatakarékos hőmérséklet
	Normál hőmérséklet
	Komfort hőmérséklet plusz
	Komfort hőmérséklet mínusz

Beállítások:



Ha nincs további fűtőkör a rendszerben, akkor ezt ki kell választani a menüben:

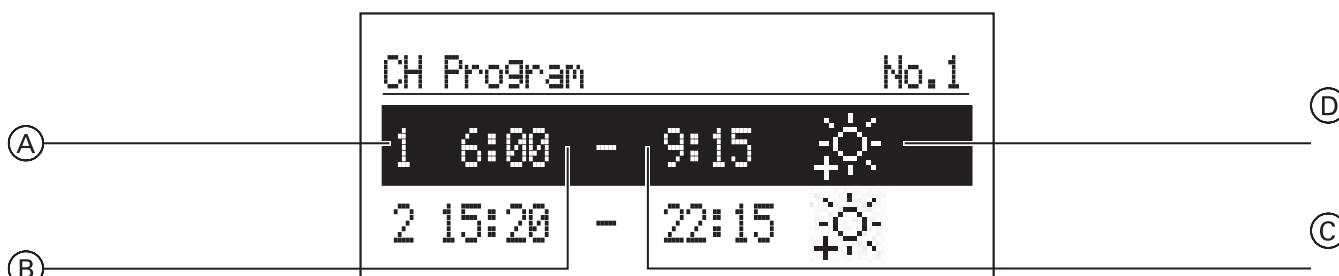
- Kazán
- Fűtőkörök.

Ha nincsenek további fűtőkörök, akkor megjelenik a beállításokat tartalmazó lista közvetlenül a kazánnal.

Kazánbeállítások

- Fűtési előremenő hőmérséklet: előírt előremenő hőmérséklet (csak az alapmodulban áll rendelkezésre fix paraméterek esetén a helyiség-hőmérséklet-szabályozáshoz [Konfiguráció > CH> Beszabályozás > Fix paraméterek].
- Helyiség-hőmérséklet (csak aktív hőmérséklet-szabályozó termosztát érzékelő esetén áll rendelkezésre [Konfiguráció > Helyiség-hőm. > Helyiség-érzékelő > Hőmérséklet-szabályozó termosztát]:
 - Energiatakarékos ☾, Komfort- ☼, Komfort ☼, Komfort+ ☼: az időtervekben rendelkezésre álló előírt helyiség-hőmérséklet
 - Party, Elutazás: a PARTY és az ELUTAZÁS programban alkalmazandó hőmérsékletek kiválasztása.
- Melegvíz-hőmérséklet] (csak tárolós rendszerek esetén áll rendelkezésre):
 - Energiatakarékos ☾, Komfort ☼: az időtervekben rendelkezésre álló melegvíz-hőmérséklet beállítása.

- Fűtés program (csak az alapmodulokban áll rendelkezésre aktív hőmérséklet-szabályozó termosztát érzékelő esetén [Konfiguráció > Helyiség-hőmérséklet > Helyiség-hőmérséklet-érzékelő > Hőmérséklet-szabályozó termosztát]



- Ⓐ Periódus száma (max. 5)
- Ⓑ A kiválasztott program kezdő időpontja
- Ⓒ A kiválasztott program befejezési időpontja
- Ⓓ Hőmérséklet-választás: ☼, ☼, ☼, ☼

- 1. sz. ... 8. sz. > 8 napi program beállítása minden napi programban. Összesen 5 beállítható periódus létezik, amelyekhez hozzárendelhető egy-egy helyiség-hőmérséklet (☼, ☼, ☼, ☼). A napi programok beállítási folyamatát a **Napi időterv** c. pont ismerteti.
Fontos tudnivaló: ha nem állít be időszakokat, akkor a készülék energiatakarékos hőmérsékletet használ. (☾).
- Heti: előbeállítás hozzárendelése a heti program minden napjához.

VMN3 kezelőkonzol(folytatás)

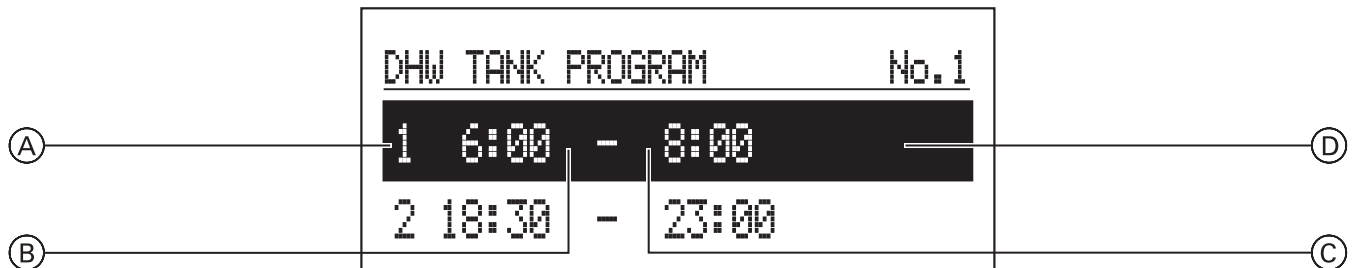
- Pufferprogram
(csak a Puffer üzemmódban áll rendelkezésre).



- (A) Periódus száma (max. 5)
- (B) A puffertöltés kezdő időpontja
- (C) A puffertöltés befejező időpontja

- 1. sz. ... 8. sz. > 8 nap program beállítása egyenként 5 beállítható periódussal, amikor a tároló töltődik.
A napi programok beállítási folyamatát a **Napi időterv** c. pont ismerteti.
- Heti: beállítás hozzárendelése a napi programok napjához.

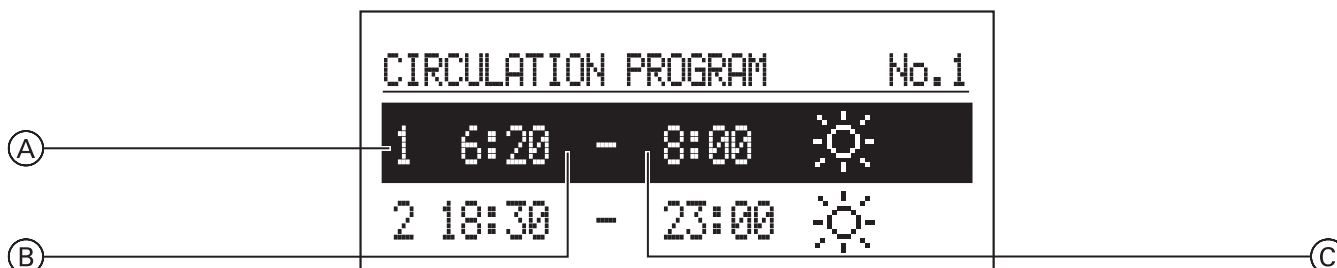
- Melegvíz program (csak melegvíz-tárolós rendszerek esetén áll rendelkezésre):



- (A) Periódus száma az időterv szerint (max. 5)
- (B) A kiválasztott hőmérséklet kezdő időpontja
- (C) A kiválasztott hőmérséklet befejezési időpontja
- (D) Hőmérséklet-választás: ☀, ☀

- 1. sz. ... 8. sz. > 8 napi program beállítása napi programonként egyenként 5 beállítható periódussal, amelyekhez hozzárendelhető egy-egy tárolóvíz-hőmérséklet (☀, ☀).
A napi programok beállítási folyamatát a **Napi időterv** c. pont ismerteti.
Fontos tudnivaló: ha nem állít be időszakokat, akkor a készülék energiatakarékos hőmérsékletet használ. (☀).
- Heti: beállítás hozzárendelése a napi programok napjához.

- CIRKULÁCIÓS PROGRAM (csak aktív ivóvíz-cirkuláció esetén áll rendelkezésre):



- Ⓐ Periódus száma az időterv szerint (max. 5)
- Ⓑ A cirkulációs üzemmód kezdő időpontja
- Ⓒ A cirkulációs üzemmód befejezési időpontja

- 1. sz. ... 8. sz. > 8 napi program beállítása napi programonként. Összesen 5 beállítható periódus áll rendelkezésre, amelyekben a cirkulációs szivattyú jár.
A napi programok beállítási folyamatát a **Napi tervezés** c. pont ismerteti.
- Heti: beállítás hozzárendelése a hét napjához a beállított napi programoknál.

- Melegvíz program (csak melegvíz-tárolós rendszerek esetén áll rendelkezésre):
 - Hőmérséklet: tárolóvíz-hőmérséklet a fertőtlenítés közben
 - A hét napja: a fertőtlenítés napja az automatikus programban
 - Idő: a fertőtlenítéshez az automatikus programban szükséges idő
 - Üzemidő: a fertőtlenítéshez szükséges idő (a fertőtlenítési hőmérséklet elérésének pillanatától számítva)
 - Automatikus üzem:
 - Igen – a fertőtlenítés automatikus indítása a meghatározott időpontban (időpont, nap)
 - Nem – automatikus fertőtlenítés kikapcsolva.
A fertőtlenítés csak a berendezés üzemeltetőjének kívánságára indul el.
 - Cirkuláció: a fertőtlenítés a teljes rendszere vagy csak a meleg vízre aktiválható
 - Indítás most: a fertőtlenítés manuális indítása (függetlenül a beállított naptól és a beállított időponttól).

- Dátum/idő:
 - az aktuális rendszeridő beállítása (év, hónap, nap, idő).
 - Automatikus időmódosítás:
 - Igen – a rendszeridő automatikus átállása nyári és téli időszámításra.
 - Nem – automatikus átállítás kikapcsolva.

- Nyelv:
 - A menü nyelvének kiválasztása.

- Felhasználói felület:
 - MIN. fényerő: a kijelző fényerejének beállítása készenléti üzemmódban.
 - MAX. fényerő: a kijelző fényerejének beállítása üzem közben.
 - Hang:
 - Igen – hang a forgatógomb kezelésekor
 - Nem – nincs hang a forgatógomb kezelésekor
 - Forgatógomb érzékenysége:
 - 1 – magas/4 – alacsony.
- Rendszer:
 - Típus: VMx3 (ismertetőjel).
 - MSK program: a kazánvezérlés programverziója.
 - PW program: a konzolprogram verziója.
 - Maximális névleges teljesítmény: beállított kazánteljesítmény.
 - Visszaállítás: a kazán indítása.
 - Alapértelmezett gyári beállítás: visszaállítás.

A fűtőkör beállításai

Ha több fűtőkör van, válassza a megfelelő fűtőkört a listából. Ha csak egy fűtőkör van, akkor közvetlenül megjelenik a paraméterlista.

- Fűtőköri program (csak távadó- és tárolómodulok esetén áll rendelkezésre). A napi és heti programbeállításokat ugyanúgy kell elvégezni, mint a fűtési programoknál.
- Rendszer:
 - Leállítás:
 - Igen – nincs fűtőköri üzem
 - Nem – normál fűtőköri üzem.
 - Visszaállítás – a fűtőköri vezérlőkészülék újraindítása
 - A fűtőköri vezérlőkészülék verziója

VMN3 kezelőkonzol(folytatás)

Party/Elutazás/Manuális



Az üzemi algoritmus gyors átállítása igény szerint.

- Party: az üzemmód beállított időtartama (1-től 24 óráig vagy a felhasználó általi módosításig).
- Elutazás: az üzemmód beállított időtartama (1-től 60 napig vagy a felhasználó általi módosításig).
- Manuális: a vezérlésben beállított helyiség hőmérséklet elérése, a felhasználó általi módosításig.
- Turbo: a fűtési funkció bekapcsolása az épületben maximális paraméterekkel az előírt helyiség hőmérséklet eléréséig.

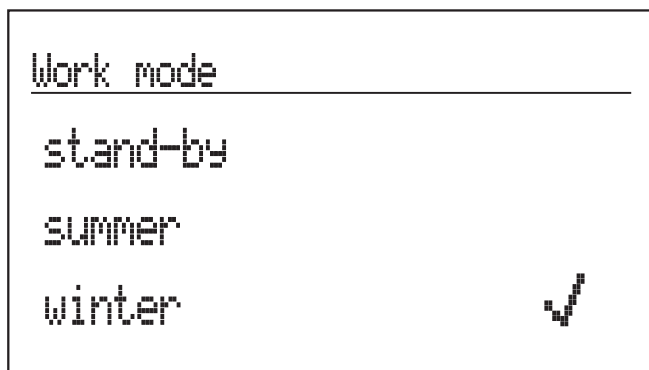
Fontos tudnivaló: ez az opció csak akkor áll rendelkezésre, ha a helyiség hőmérséklet az aktuális időtervben beállított hőmérséklet alá süllyed.

* Ha a Party/Elutazás/Manuális funkció megnyitása után aktiválja valamelyik fenti üzemmódot, akkor az kikapcsolható. Manuális üzemmódban az előírt hőmérséklet is módosítható.

* Az aktivált üzemmód szimbóluma megjelenik a fő funkciókijelzőn.

Üzem mód

A kazán pillanatnyi üzemmódja megjelenik a kijelzőn. Kazánkonfigurációtól függően az alábbi üzemmódok állnak rendelkezésre:

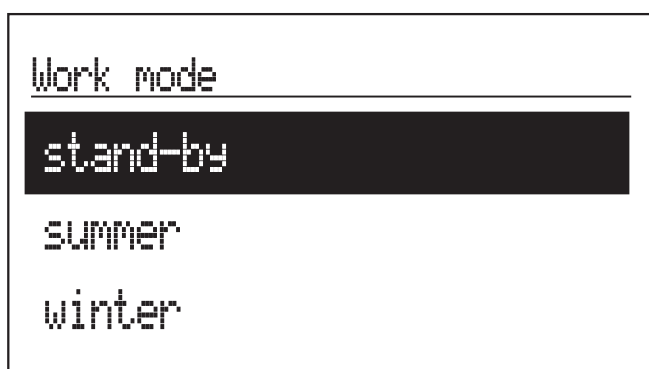


- Készenlét – a fűtési és melegvíz-készítési funkció ki van kapcsolva.
- Nyári – fűtési funkció csak meleg vízhez. Fontos tudnivaló: ez a funkció csak melegvíz-tároló megléte esetén áll rendelkezésre.
- Téli – fűtési funkció fűtéshez és meleg vízhez (amennyiben van melegvíz-tároló).

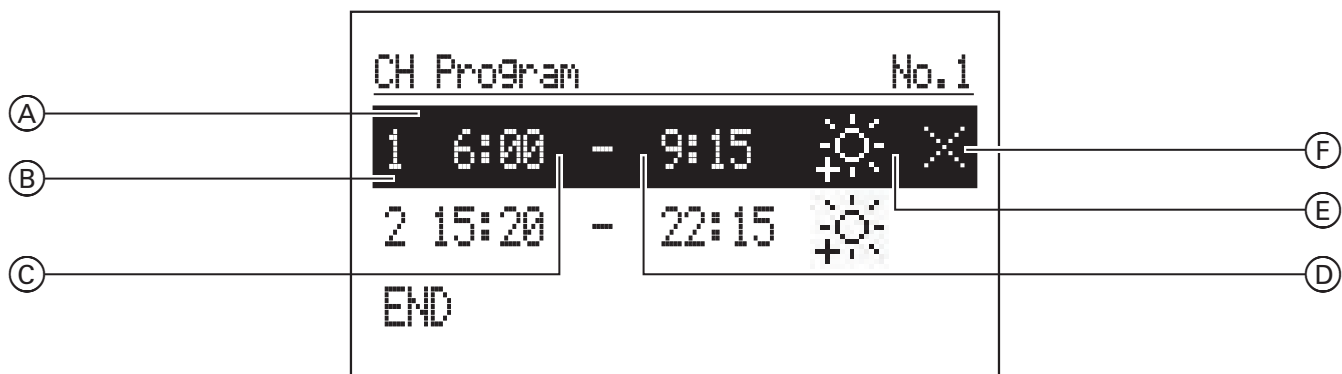
Ha a kazán készenléti üzemmódban van (a kijelző nem világít), akkor a forgatógomb megnyomásával megjelenik az üzemmód a kijelzőn. Az üzemmód módosításához nyomja meg a navigációs forgatógombot, és válassza ki a megfelelő pozíciót. A „Vége” opció választásával az üzemmód megváltoztatása nélkül kilép a beállításokból.

Üzembe helyezés

Amikor első alkalommal helyezik üzembe a kazánt, vagy visszaállították a gyári beállításokra, akkor először a menü nyelvét kell kiválasztani, majd pedig a kazánteljesítményt egy listából. A kazán működése csak ezeknek az adatoknak a megadása után állítható be helyesen. Fűtőköri modulok esetén az első üzembe helyezéskor először a VCMG3 modult kell konfigurálni (lásd a 4.2 Utasítások a VCMG3 konfigurációs üzemmódjához c. fejezetet). Különösen arra kell ügyelni, hogy az egyes azonosítószámok helyesen legyenek hozzárendelve.



Napi időterv:



- (A) Időprogram szakasz
- (B) 1–5. periódus
- (C) Kezdési időpont
- (D) Befejezési időpont
- (E) Üzemállapot
- (F) Parancs (szerkesztés közben aktív):
 - Alkalmaz
 - Törlés
 - Hozzáadás

A fűtéshez és a melegvíz-tárolóhoz definiálni kell a kezdési időpontot (C) és a befejezési időpontot (D) a napi programban, hogy megmaradjon a kiválasztott üzemállapot (E) a helyiségben (fűtési program) vagy a melegvítartályban (melegvízprogram). Az idők között az energiatakarékos hőmérséklet (energiatakarékos üzemállapot) aktív.

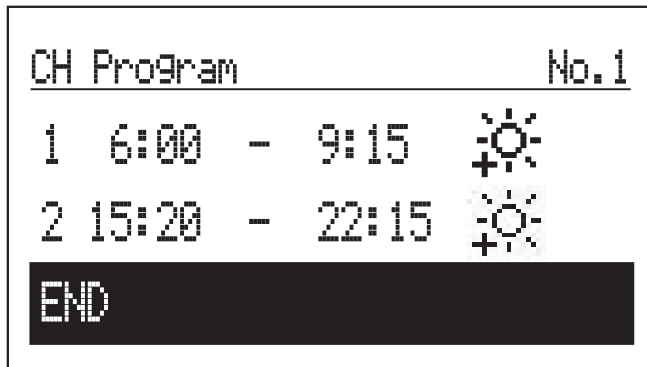
A melegvíz-cirkulációs szivattyú időprogramjában be kell állítani azokat az időket, amikor a cirkulációs szivattyú folyamatosan jár. A puffertartó időprogramjában a kiválasztott üzemállapot (E) fenntartásához szükséges periódusokat kell beállítani.

Az időterv paramétereinek módosításához válassza ki az időprogramot, és nyomja meg a navigációs forgatógombot. Az első paraméter villog (kezdési időpont) – a navigációs forgatógomb balra/jobbra forgatásával állítsa be az új periódust (óra és perc), majd nyugtázza a gomb újbóli megnyomásával. Ezzel egyidejűleg villogni kezd a következő kijelzés, így szerkeszthetővé válnak a következő paraméterek (befejezési időpont). Az utolsó szerkeszthető pozíció egy parancs. A módosítások elmentéséhez válassza a „Mentés” parancsot és nyomja meg a forgatógombot a szerkesztés befejezéséhez. A kiválasztott kapcsolási idő törléséhez válassza ki a megfelelő kapcsolási időt. A forgatógomb megnyomásával válassza ki a „Parancs” pozíciót, válassza a „Törlés” lehetőséget , majd nyomja meg még egyszer a forgatógombot. Új periódus hozzáadásához válassza ki az utoljára definiált periódust, a forgatógomb megnyomásával válassza ki a „Parancs” pozíciót, válassza a „Hozzáadás” lehetőséget , majd nyomja meg még egyszer a forgatógombot az új periódus hozzáadásához (az új periódus szerkesztését feljebb ismertetjük).

VMN3 kezelőkonzol(folytatás)



Ha még nem definiált kapcsolási időket, akkor az „Új” lehetőség kiválasztása után a 00:00 órától 23:59 óráig tartó periódus kerül beállításra. Ezt a felhasználó igényeinek megfelelően kell szerkeszteni.



A napi program a „VÉGE” parancs választásával menthető el a kazánbeállításokba.

TURBO funkció

Ha az épület hideg, és a lehető leggyorsabban fel kell fűteni, akkor aktiválható a TURBO funkció. Ez a funkció – feltéve, ha teljesülnek a fűtés bekapcsolásának feltételei – a maximális paraméterekkel indítja el a fűtést, ami addig tart, amíg a helyiség el nem éri a szükséges hőmérsékletet. Ez a funkció automatikusan is elindulhat, ha a helyiség hőmérséklet az előírt helyiség hőmérséklet hiszterézise alá süllyed.

Az automatikus üzemmód a [Konfiguráció > Turbo] menüben állítható be. A „Melegvíz-tároló – NEM” kiválasztása a melegvíz elsőbbségének lekapcsolását eredményezi a Turbo üzemmód időtartamára. „Party/Elutazás/Manuális” üzemmódban lehetőség van a funkció automatikus bekapcsolására (melegvíz-készítés elsőbbsége nélkül), amennyiben a helyiség hőmérséklet alacsonyabb a programozott értéknél. A Turbo funkció bekapcsolásához hőmérséklet-szabályozó termosztát érzékelő szükséges.

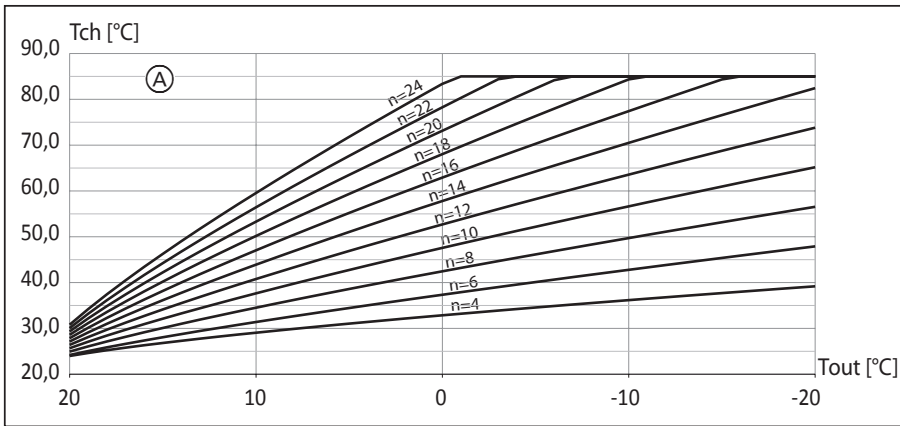
Fagyvédelem

Ha készenléti üzemmódban és nyári üzemmódban a helyiség hőmérséklet $7\text{ }^{\circ}\text{C}$ alá, és a külső hőmérséklet pedig $2\text{ }^{\circ}\text{C}$ alá süllyed, bekapcsol a fűtés. Az aktiváláshoz hőmérséklet-szabályozó termosztát érzékelő szükséges.

A funkció inaktív, ha a kazánt a helyiség hőmérséklet bemenetre kötött külső digitális szobatermosztát vezérli. Ebben az esetben a külső szabályozón kell aktiválni a fagyvédelmi üzemmódot. Ilyenkor a kazán manuálisan tartja az előírt hőmérsékletet.

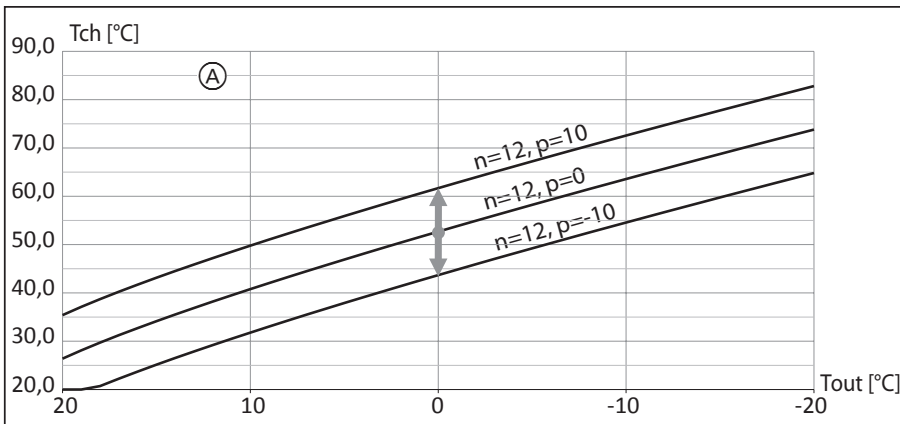
Fűtési jelleggörbe

A kazánvezérlés a külső hőmérséklettől függően gondoskodik a megfelelő hőmérséklet tartásáról a fűtési rendszerben. Ha alacsonyabb a külső hőmérséklet, akkor magasabb az épület fűtési hőszükséglete. Ezzel szemben magasabb külső hőmérséklet esetén nem kell magasabb hőmérsékletet tartani a rendszerben. A külső hőmérséklet és a fűtési rendszer hőmérséklete közötti összefüggés az ún. fűtési jelleggörbével grafikusán ábrázolható. Az alábbi diagram megmutatja a fűtési jelleggörbékét 22 °C-os előírt helyiség-hőmérsékletre. Az épület jellemzőitől, a klímazónától és a típustól függően megfelelő fűtési jelleggörbét kell választani.



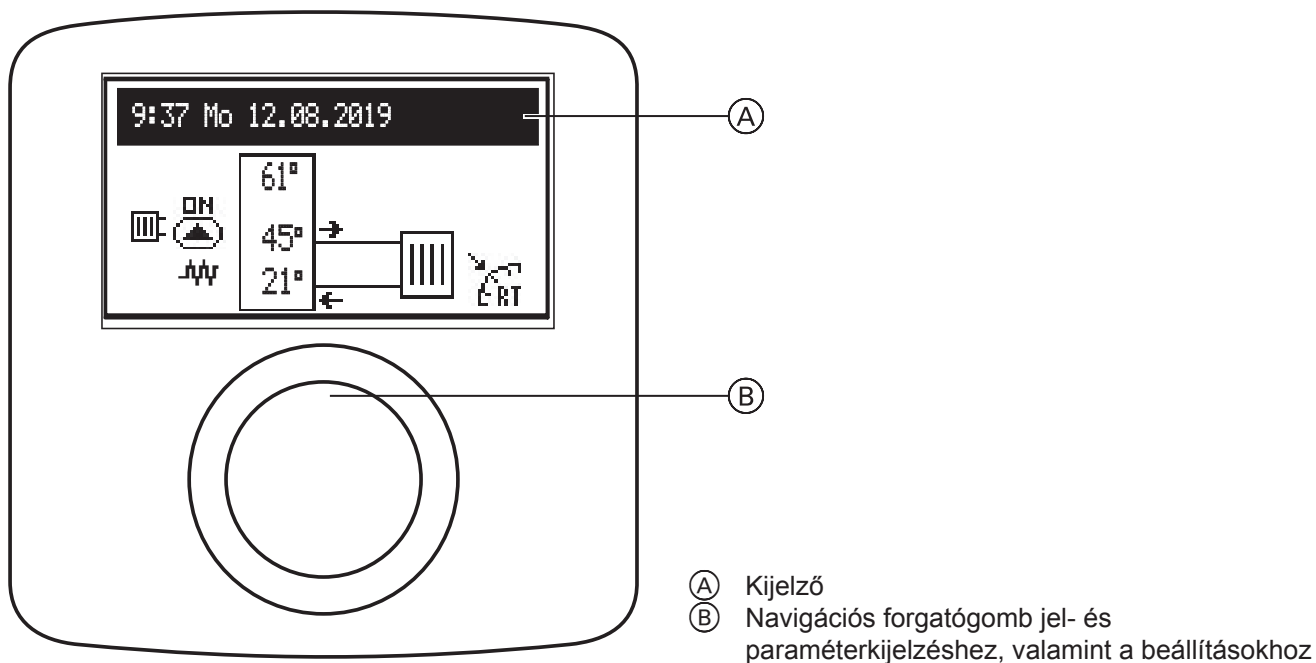
Ⓐ Fűtési jelleggörbe száma (p = 0)

Ha a fűtési jelleggörbe eltolására van szükség, akkor módosítani a kell a [Fűtési jelleggörbe] paramétert. Az alábbi grafikon a 12. sz. fűtési jelleggörbét ábrázolja -10 °C-os és 10 °C-os eltolással.



Ⓐ p – a fűtési jelleggörbe eltolása

VLN3 kezelőkonzol

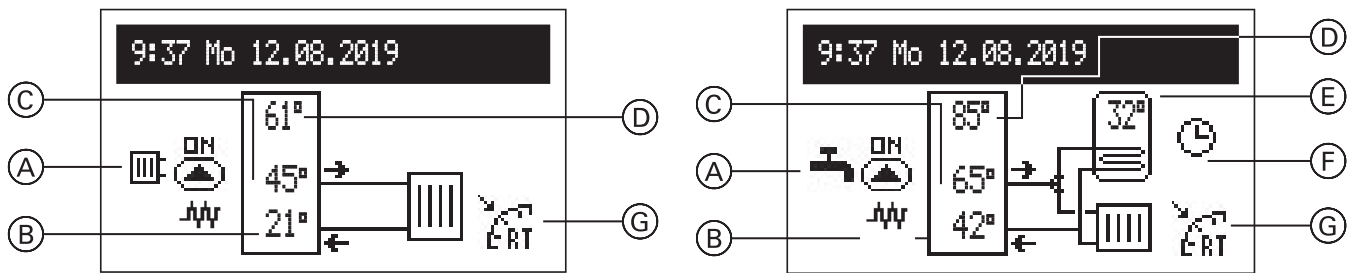


Ha a téli vagy a nyári program aktív, a (B) gomb forgatásával (jobbra vagy balra) különböző működésjelzések között válthat az LCD-kijelzőn (A).

- Fő kijelző: az alapvető kazánparaméterekről tájékoztat (a részleteket lásd a táblázatban)
- Beállítások: lehetővé teszi a kazán és a további fűtőkörök paramétereinek a felhasználó igényeihez történő hozzáillesztését
- Szerviz/konfiguráció: lehetővé teszi a fűtési rendszer konfigurálását az építéstechnikai adottságoknak megfelelően (a hozzáférési kód megadása után a telepítést végző cég és szaküzemek számára hozzáférhető), továbbá a kazán be- és kimeneti jeleinek, valamint az aktuális paraméterek kijelzését.
- PARTY/ELUTAZÁS: lehetővé teszi az üzemi algoritmus gyors váltását igény szerint. Fontos tudnivaló: a kijelző aktív, amíg a melegvíz-tároló rendelkezésre áll.
- Üzem mód.

Az egyes funkciók a megfelelő működésjelzés kiválasztásával, majd a forgatógomb megnyomásával indíthatók el. Ha valamilyen hiba történik a kazánban, akkor azt a főképernyőn a Err kijelzés jelzi. A forgatógomb megnyomása után megjelenik a hibák listája.

Főkijelzés



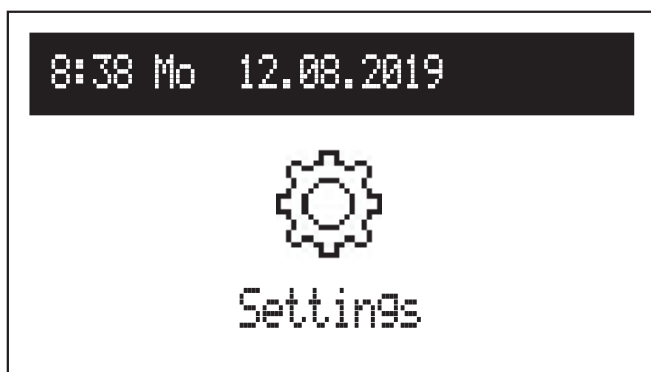
- (A) Hőleadás kijelzése
- (B) Visszatérő hőmérséklet
- (C) Előremenő hőmérséklet
- (D) Előre beállított előremenő hőmérséklet vagy szimbólum **MÁ** (ha a fűtést a fölérendelt készülék vezérlőjele blokkolja)

- (E) Melegvíz-hőmérséklet
- (F) aktív melegvízprogram
- (G) Helyiség-hőmérséklet-vezérlő érintkezője zárva kijelzés (fűtési parancs)

	Hiba a készülékben
	Keringető szivattyú üzemel (a villogás azt jelenti, hogy nem lehet elérni a minimális térfogatáramot)
	Keringető szivattyú légtelenítése
MÁ	A fölérendelt készülék fűtési jelei le vannak tiltva
	Helyiségfűtés aktív
	Fűtési kérés a szobatermosztáttól (kikapcsolt belső szabályozó esetén)
Hőleadás	
	Melegvíz-készítés
	Fűtés
A fűtési program végrehajtásának kijelzése:	
	a napi/heti tervnek megfelelően
	PARTY – kellemes helyiség- és melegvíz-hőmérséklet tartása
	ELUTAZÁS – kellemes, energiatakarékos melegvíz-hőmérsékletet vagy fagyvédelem tartása
	A vízmelegítő fertőtlenítése

VLN3 kezelőkonzol(folytatás)

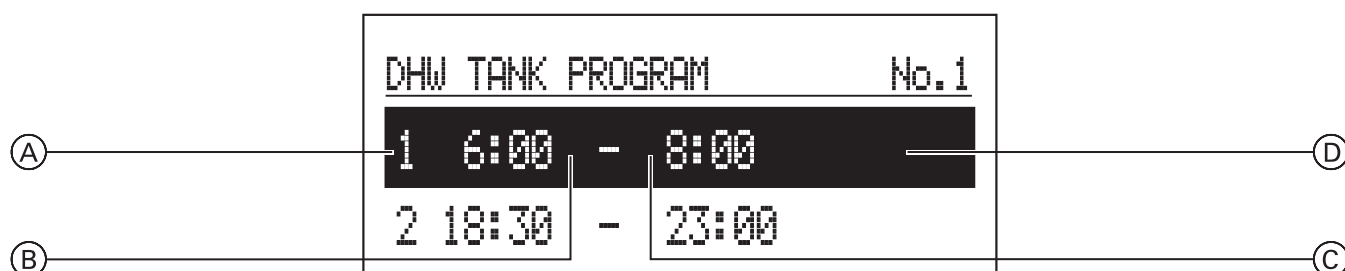
Beállítások:



A kazánparaméterek hozzáillesztése a felhasználó igényeihez.

Kazánbeállítások

- Fűtési előremenő hőmérséklet: a fűtés előírt hőmérséklete
- Melegvíz-hőmérséklet (csak tárolós rendszerekben áll rendelkezésre):
 - Energiatakarékos ☺, Komfort ☀: szabályozás az időtervekben beállított melegvíz-hőmérsékletre.
- Melegvíz program (csak melegvíz-tárolós rendszerek esetén áll rendelkezésre):



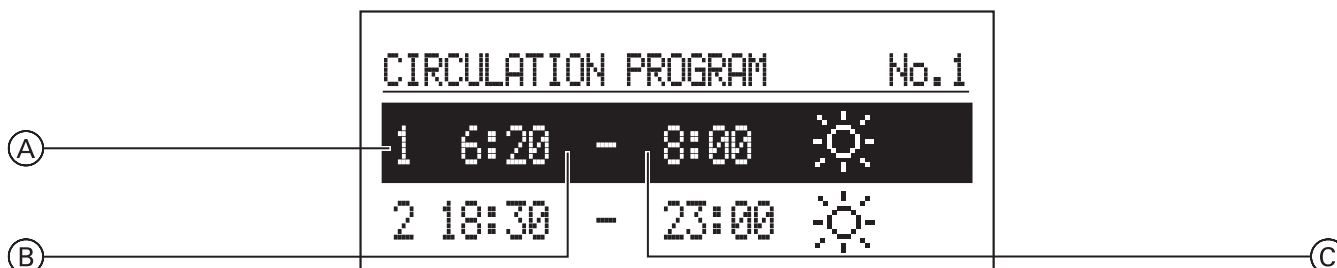
- Ⓐ A periódus száma az időterv szerint (max. 5)
- Ⓑ A kiválasztott hőmérséklet kezdő időpontja
- Ⓒ A kiválasztott hőmérséklet befejezési időpontja
- Ⓓ Hőmérséklet-választás: ☀, ☺

- 1. sz. ... 8. sz. > 8 napi program beállítása napi programonként egyenként 5 beállítható periódussal, amelyekhez hozzárendelhető egy-egy tárolóvíz-hőmérséklet (☀, ☺).
A napi programok beállítási folyamatát a **Napi időterv** c. pont ismerteti.
Fontos tudnivaló: ha nem történik további fertőtlenítés, a készülék az energiatakarékos hőmérsékletre szabályoz (☺).
- Heti: beállítás hozzárendelése a napi programok napjához.

Beállítások

VLN3 kezelőkonzol(folytatás)

- Cirkulációs program (csak az aktív melegvíz-cirkulációban áll rendelkezésre):



- Ⓐ A periódus száma az időterv szerint (max. 5)
- Ⓑ A cirkulációs üzemmód kezdő időpontja
- Ⓒ A cirkulációs üzemmód befejezési időpontja

- 1. sz. ... 8. sz. > 8 napi program beállítása napi programonként. Összesen 5 beállítható periódus áll rendelkezésre, amelyekben a cirkulációs szivattyú jár.

A napi programok beállítási folyamatát a **Napi időterv** c. pont ismerteti.

- Heti: beállítás hozzárendelése a hét napjához a beállított napi programoknál.

- Melegvíz program (csak melegvíz-tárolós rendszerek esetén áll rendelkezésre):

- Hőmérséklet: tárolóvíz-hőmérséklet a fertőtlenítés közben
- A hét napja: a fertőtlenítés napja az automatikus programban
- Idő: a fertőtlenítéshez az automatikus programban szükséges idő
- Üzemidő: a fertőtlenítéshez szükséges idő (a fertőtlenítési hőmérséklet elérésének pillanatától számítva)
- Automatikus üzem:
 - Igen – a fertőtlenítés automatikus indítása a meghatározott időpontban (időpont, nap)
 - Nem – automatikus fertőtlenítés kikapcsolva. A fertőtlenítés csak a berendezés üzemeltetőjének kívánságára indul el.
- Cirkuláció: a fertőtlenítés a teljes rendszerre vagy csak a meleg vízre aktiválható
- Indítás most: a fertőtlenítés manuális indítása (függetlenül a beállított naptól és a beállított időponttól).

- Dátum/idő:

- az aktuális rendszeridő beállítása (év, hónap, nap, idő).
- Automatikus időmódosítás:
 - Igen – a rendszeridő automatikus átállása nyári és téli időszámításra.
 - Nem – automatikus átállítás kikapcsolva.

- Nyelv:

- A menü nyelvének kiválasztása.

- Felhasználói felület:

- MIN. fényerő: a kijelző fényerejének beállítása készenléti üzemmódban.
- MAX. fényerő: a kijelző fényerejének beállítása üzem közben.
- Hang:
 - Igen – hang a forgatógomb kezelésekor
 - Nem – nincs hang a forgatógomb kezelésekor
- Forgatógomb érzékenysége:
 - 1 – magas/4 – alacsony.

- Rendszer:

- Típus: VLx3 (ismertetőjel).
- MSK program: a kazánvezérlés programverziója.
- PW program: a konzolprogram verziója.
- Maximális névleges teljesítmény: beállított kazánteljesítmény.
- Visszaállítás: a kazán indítása.
- Alapértelmezett gyári beállítás: visszaállítás.

VLN3 kezelőkonzol (folytatás)

Party/Elutazás (csak melegvíz-készítés esetén)



Az üzemi algoritmus gyors átállítása igény szerint.

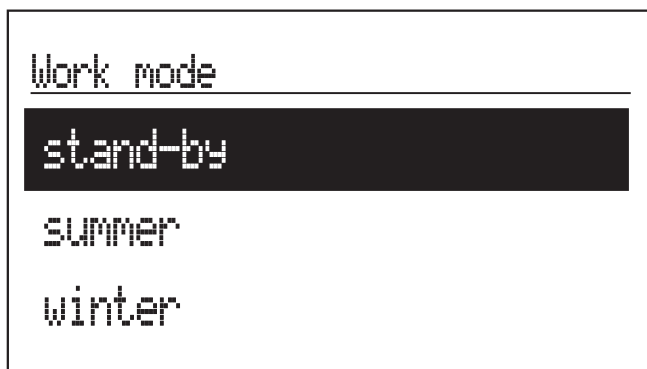
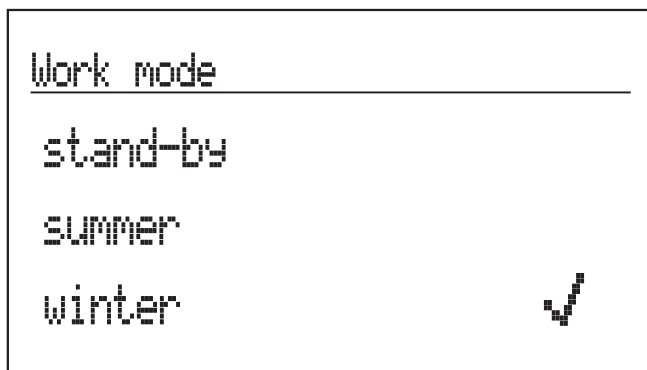
- Party: az üzemmód beállított időtartama (1-től 24 óráig vagy a felhasználó általi módosításig).
- Elutazás: az üzemmód beállított időtartama (1-től 60 napig vagy a felhasználó általi módosításig).

* Ha valamelyik fenti üzemmód be van kapcsolva, akkor az a „Party/Elutazás” üzemmód kiválasztásával kikapcsolható.

* Az aktivált üzemmód szimbóluma megjelenik a fő funkciókijelzőn.

Üzemmód

A kazán pillanatnyi üzemmódja megjelenik a kijelzőn. Kazánkonfigurációtól függően az alábbi üzemmódok állnak rendelkezésre:



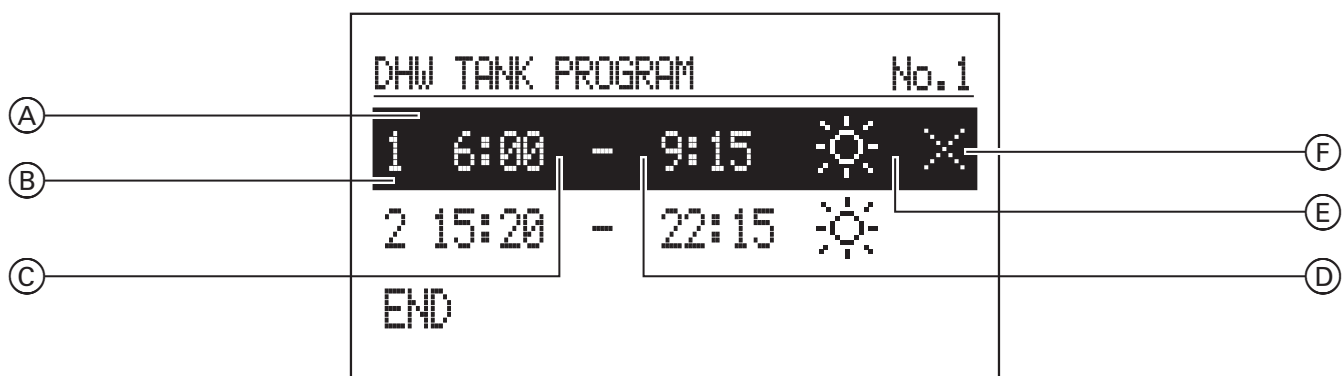
- Készenlét – a fűtési és melegvíz-készítési funkció ki van kapcsolva.
- Nyári – fűtési funkció csak meleg vízhez. Fontos tudnivaló: ez a funkció csak melegvíz-tároló megléte esetén áll rendelkezésre.
- Téli – fűtési funkció fűtéshez és meleg vízhez (amennyiben van melegvíz-tároló).

Ha a kazán készenléti üzemmódban van (a kijelző nem világít), akkor a forgatógomb megnyomásával megjelenik az üzemmód a kijelzőn. Az üzemmód módosításához nyomja meg a navigációs forgatógombot, és válassza ki a megfelelő pozíciót. A „Vége” opció választásával az üzemmód megváltoztatása nélkül kilép a beállításokból.

Üzembe helyezés

A kazán első üzembe helyezésekor vagy gyári beállítások visszaállításakor először a menü nyelvét kell kiválasztani, majd pedig a kazánteljesítményt egy listából. A kazán működése csak ezeknek az adatoknak a megadása után állítható be helyesen.

Napi időterv:



- Ⓐ Időszak kijelzése
- Ⓑ A periódus száma az időterv szerint (max. 5)
- Ⓒ Kezdési időpont
- Ⓓ Befejezési időpont
- Ⓔ Hőmérséklet-választás (melegvíz-tárolóra érvényes)
- Ⓕ Parancs (szerkesztés közben aktív):
 - Alkalmaz
 - Törlés
 - Hozzáadás

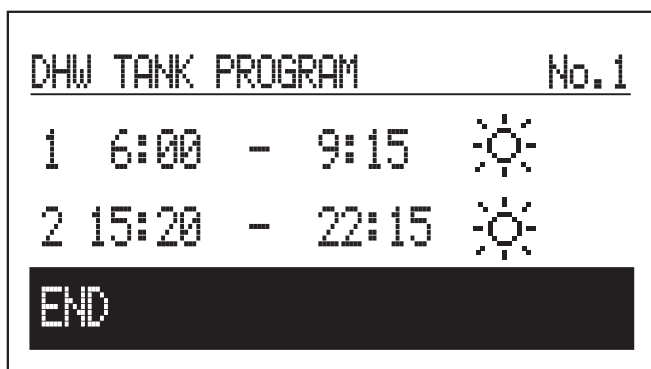
A melegvíz fűtőkörhöz definiálni kell a kezdési időpont **Ⓒ** és a befejezési időpont **Ⓓ** napi időtervét a beállított tárolóvíz-hőmérsékletéhez **Ⓔ**. E beállított időközön kívül a készülék az energiatakarékos hőmérsékletre szabályoz. A cirkulációs szivattyú üzemének kezdési és befejezési időpontját a fűtőkör tervében kell beállítani. Az időterv paramétereinek módosításához válassza ki a kiválasztott program számát, és nyomja meg a navigációs forgatógombot.

Az első paraméter villog (kezdési időpont) – a navigációs forgatógomb balra/jobbra forgatásával állítsa be az új kapcsolási időt (óra és perc), majd nyugtázza a gomb újbóli megnyomásával. Ezzel egyidejűleg villogni kezd a következő kijelzés, így szerkeszthetővé válnak a következő paraméterek (befejezési időpont). Az utolsó beállítás egy parancs. A módosítások elmentéséhez válassza a „Mentés” parancsot és nyomja meg a forgatógombot a szerkesztés befejezéséhez. A kiválasztott kapcsolási idő törléséhez válassza ki a megfelelő kapcsolási időt. A forgatógomb megnyomásával válassza ki a „Parancs” pozíciót, válassza a „Törlés” lehetőséget , majd nyomja meg még egyszer a forgatógombot. Új periódus hozzáadásához válassza ki az utoljára definiált periódust, a forgatógomb megnyomásával válassza ki a „Parancs” pozíciót, válassza a „Hozzáadás” lehetőséget , majd nyomja meg még egyszer a forgatógombot az új periódus hozzáadásához (az új periódus szerkesztését feljebb ismertetjük).

VLN3 kezelőkonzol(folytatás)



Ha még nincsenek beállítva kapcsolási idők a napi programban, akkor az „Új” lehetőség kiválasztása után az idők az egész napra beállíthatók




A teljes napi program a napi programból történő kilépés és a VÉGE parancs megerősítése után tárolódik el a vezérlőkészülékben.

Hibakeresés

A helyiségek túl hidegek

Ok	Hibaelhárítás
A fűtési rendszer ki van kapcsolva.	<ul style="list-style-type: none">■ KAPCSOLJA BE a főkapcsolót, ha van (a fűtőhelyiségen kívül).■ KAPCSOLJA BE az áramköri elosztó biztosítékát (az épület biztosítója).
A vezérlőkészülék vagy a digitális szobatermosztát helytelenül van beállítva.	<ul style="list-style-type: none">■ Üzem VLN3 digitális szobatermosztáttal: állítsa magasabbra a kazánvíz-hőmérsékletet (lásd a 20. oldalon).■ A VMN3 időjárás függvényében vezérelt üzemmódja: állítson be magasabb helyiség-hőmérsékletet (lásd a 12. oldalon).
Csak melegvíz-készítéses üzem esetén: a melegvíz-készítés elsőbbsége aktív ("☞" jelenik meg a kijelzőn).	Várjon, amíg a melegvíz-tároló felmelegszik (kialszik a "☞" kijelzés).
„Hiba“ kijelzés jelenik meg a kijelzőn.	Közölje a kijelzett hibakódot a fűtési szakcéggel. (A hiba leírásához nyomja meg a forgatógombot)
Levegő került a fűtési rendszerbe.	Légtelenítse a fűtőtesteket.

A helyiségek túl melegek

Ok	Hibaelhárítás
A vezérlőkészülék vagy a digitális szobatermosztát helytelenül van beállítva.	Ellenőrizze és korrigálja a helyiség-hőmérsékletet vagy a kazánvíz-hőmérsékletet  Digitális szobatermosztát üzemeltetési utasítása
„Hiba“ kijelzés jelenik meg a kijelzőn.	Közölje a kijelzett hibakódot a fűtési szakcéggel. (A hiba leírásához nyomja meg a forgatógombot)

Nincs melegvíz

Ok	Hibaelhárítás
A fűtési rendszer ki van kapcsolva.	<ul style="list-style-type: none">■ KAPCSOLJA BE a főkapcsolót, ha van (a fűtőhelyiségen kívül).■ KAPCSOLJA BE az áramköri elosztó biztosítékát (az épület biztosítója).
A vezérlőkészülék helytelenül van beállítva.	Ellenőrizze és korrigálja a melegvíz-hőmérsékletet (VMN3 esetén lásd a 12. oldalon, illetve VLN3 esetén a 20. oldalon)
„Hiba“ kijelzés jelenik meg a kijelzőn.	Közölje a kijelzett hibakódot a fűtési szakcéggel. (A hiba leírásához nyomja meg a forgatógombot)

A melegvíz túl forró

Ok	Hibaelhárítás
A vezérlőkészülék helytelenül van beállítva.	Ellenőrizze és korrigálja a melegvíz-hőmérsékletet (VMN3 esetén lásd a 12. oldalon, illetve VLN3 esetén a 20. oldalon)

„Hiba“ kijelzés jelenik meg a kijelzőn

Ok	Hibaelhárítás
A fűtési rendszer üzemzavara	Közölje a fűtési szakcéggel a hibakódot.

Fogalom meghatározások

A VLN3 állandó hőmérséklet üzemmódja

Állandó hőmérsékletű üzemmódban a fűtővíz folyamatosan melegszik fel a beállított kazánvíz-hőmérsékletre.

Fűtővíz-hőmérséklet

A fűtővíz hőmérséklete, amely a fűtőtestekhez folyik (megközelítőleg kazánvíz-hőmérséklet).

Kazánvíz-hőmérséklet

A kazánban lévő fűtővíz (kazánvíz) felfűtése a vezérlőkészüléken beállított hőmérsékletre történik. Ezt a hőmérsékletet kazánvíz-hőmérsékletnek nevezzük.

Helyiséghőmérséklet függvényében vezérelt üzemmód

A digitális szobatermosztát rögzíti a belső hőmérsékletet, és összehasonlítja a beállított kívánt belső hőmérséklettel. Ha a belső hőmérséklet alacsonyabb a kívánt értéknél, akkor a kazán bekapcsol, ha a belső hőmérséklet magasabb a kívánt értéknél, akkor a kazán kikapcsol.

A csatlakoztatott digitális szobatermosztát beállításait a hozzá tartozó üzemeltetési utasításnak megfelelően végezze el.

Fontos tudnivaló

A kívánt helyiséghőmérséklet elérése érdekében a fűtővíz-hőmérsékletet elegendően magas értékre kell beállítani.

Biztonsági szelep

Biztonsági berendezés, amelyet a fűtési szakcég szerel be a hidegvíz-csatlakozó vezetékbe. A biztonsági szelep automatikusan nyit, hogy a melegvíz-tárolóban a nyomás ne legyen túl magas.

Használati melegvíz szűrők

Olyan készülék, amely szilárd anyagokat von ki a meleg vízből.

Előremenő hőmérséklet

A fűtővíz hőmérséklete, amely a fűtőtestekhez folyik (az előremenő vezetékben). Annak a fűtővíznek a hőmérsékletét, amely a fűtőtestekből a kazánba folyik (a visszatérő vezetékben), ennek megfelelően visszatérő hőmérsékletnek nevezzük.

A VMN3 időjárás függvényében vezérelt üzemmódja

Időjárás függvényében vezérelt üzemmód esetén az előremenő hőmérséklet szabályozása a külső hőmérséklet függvényében történik. Ezáltal a kazán nem állít elő több hőt, mint amennyi a beállított kívánt belső hőmérsékletre való fűtéshez szükséges.

A külső hőmérsékletet az épületen kívül elhelyezett érzékelő méri és továbbítja a vezérlőkészüléknek.

Ártalmatlanítási tudnivalók

A csomagolóanyag ártalmatlanítása

Viessmann-termékének csomagolását a fűtési szakcég ártalmatlanítja.

HU: A csomagolóanyagot a jogszabályi előírásoknak megfelelően tanúsított ártalmatlanító szakcégnél kell leadni újrahasznosítás céljából.

HU: A csomagolóanyagot a jogszabályi előírásoknak megfelelően tanúsított ártalmatlanító szakcégnél kell leadni újrahasznosítás céljából. Használja az ARA (Altstoff Recycling Austria AG, eng.sz. 5766) törvényes ártalmatlanítási rendszert.

A fűtési rendszer végleges üzemén kívül helyezése és ártalmatlanítása

A Viessmann termékei újrafelhasználhatóak. A fűtési rendszer komponensei és üzemi segédanyagai nem kerülhetnek a háztartási hulladékba.

Kérjük, régi berendezése szakszerű ártalmatlanításához lépjen kapcsolatba a fűtési szakcéggel.

HU: Az üzemi folyadékok (pl. tüzelőanyagok) a kommunális gyűjtőhelyeken adhatók le.

HU: Az üzemi folyadékok (pl. tüzelőanyagok) a kommunális gyűjtőhelyeken adhatók le.



A leselejtezett termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A szétszerelt készüléket újrahasznosítás céljából elektromos és elektronikus hulladékok kezelésével foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. A leselejtezett termék rendeltetésszerű ártalmatlanításával megakadályozhatók a hibás hulladékkezelésből adódó, potenciális környezeti ártalmak.

A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért forduljon a települési önkormányzathoz, a hulladékkezelő céghez vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Viessmann Fűtéstechnika Kft.
2045 Törökbálint
Süssen u. 3
Telefon: +36 23 334 334
Telefax: +36 23 334 339
www.viessmann.hu

6155054_HU